

2021年4月12日– 4月18日

赎罪的道理

金句:

约翰福音 1:36 「看哪

……「看哪。这是 神的 羔羊。」

回应式诵读：

以赛亚书 52:7, 9, 10; 53:1, 3 (至第一个。), 5, 7, 11 我的: 42:1

7 那报佳音，传平安，报好信，传救恩的，对锡安说：你的 神作王了。这人的脚登山何等佳美。

9 耶路撒冷的荒场啊，要发起欢声，一同歌唱；因为 耶和華安慰了他的百姓，救赎了耶路撒冷。

10 耶和華已在列国眼前露出圣臂；地极的人都必看见我们 神的救恩。

1 我们所传的有谁信呢？ 耶和華的膀臂向谁显露呢？

3 他被藐视，被人厌弃；多受痛苦，常经忧患。

5 哪知他为我们的过犯受害，为我们的罪孽压伤。因他受的刑罚，我们得平安；因他受的鞭伤，我们得医治。

7 他被欺压受苦，仍不开口；他像绵羊羔被牵到宰杀之地，又像羊在剪毛的人手下无声，他也是这样不开口。

11 ……我的义仆因有知识必使多人称义；因他要担当他们的罪孽。

1 看哪，我的仆人—我所扶持的；是我所拣选—心里所喜悦的；我已将我的灵赐给他。他必将公理传给外邦人。

1

Bible

(1) Micah 6:6, 8

6 Wherewith shall I come before the Lord, and bow myself before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calves of a year old?
8 He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the Lord require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?

(2) Psalms 51:17

17 The sacrifices of God are a broken spirit: a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

(3) Hebrews 10:1, 4

1 For the law having a shadow of good things to come, and not the very image of the things, can never with those sacrifices which they offered year by year continually make the comers thereunto perfect.
4 For it is not possible that the blood of bulls and of goats should take away sins.

(4) John 1:17 the, 19, 20, 29

17 the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.
19 And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou?
20 And he confessed, and denied not; but confessed, I am not the Christ.
29 The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

Science and Health with Key to the Scriptures by Mary Baker Eddy

(1) 590:9

Lamb of God. The spiritual idea of Love; self-immolation; innocence and purity; sacrifice.

1

圣经

(1) 弥迦书 6:6, 8

6 我朝见 耶和華，在高处的 神面前跪拜，当献上什么呢？岂可献一岁的牛犊为燔祭吗？
8 世人哪， 耶和華已指示你何为善。他向你所要的是什么呢？只要你行公义，好怜悯，存谦卑的心，与你的 神同行。

(2) 诗篇 51:17

17 神所要的祭就是忧伤的灵； 神啊，忧伤痛悔的心，你必不轻看。

(3) 希伯来书 10:1, 4

1 律法既是将来美事的影儿，不是本物的真像，总不能藉着每年常献一样的祭物叫那近前来的人得以完全。
4 因为公牛和山羊的血，断不能除罪。

(4) 约翰福音 1:17, 19, 20, 29

17 律法本是藉着摩西传的，恩典和真理却是由耶稣 基督来的。
19 约翰所作的见证记在下面，那时犹太人从耶路撒冷差祭司和利未人来问他，说：「你是谁？」
20 他就承认，并不隐瞒；却承认说：「我不是 基督。」
29 次日，约翰看见耶稣来到他那里，就说：「看哪， 神的 羔羊，除去世人罪孽的。」

科学与健康附圣经之钥匙 玛丽·贝格·爱迪著

(1) 590:9

神的 羔羊： 爱的灵性意念；自我祭献；纯真与纯洁；牺牲。

(2) 26:21-25, 28-30

Proof in practice

Jesus' teaching and practice of Truth involved such a sacrifice as makes us admit its Principle to be Love. This was the precious import of our Master's sinless career and of his demonstration of power over death. Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised.

(3) 18:1-9

Divine oneness

Atonement is the exemplification of man's unity with God, whereby man reflects divine Truth, Life, and Love. Jesus of Nazareth taught and demonstrated man's oneness with the Father, and for this we owe him endless homage. His mission was both individual and collective. He did life's work aright not only in justice to himself, but in mercy to mortals, — to show them how to do theirs, but not to do it for them nor to relieve them of a single responsibility.

(4) 202:3

The scientific unity which exists between God and man must be wrought out in life-practice, and God's will must be universally done.

2

Bible

(5) Matthew 23:1, 8 be, 9

1 Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples,
8 be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren.
9 And call no man your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.

(6) Luke 8:1-3

1 And it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God: and the twelve were with him,

(2) 26:21-25, 28-30

实践上的证明

耶稣对于真理的教导和实践涉及如此的牺牲，使我们承认其原则就是爱。这是我们师主无罪伟业的，及其克服死亡那力量显示的珍贵意义。我们师主教导的不只是理论、教义或信念。他所教导和实践的，是一切真实存在的神性原则。

(3) 18:1-9

神性为一

赎罪是人与神为一的范例，藉此人反映神性真理，生命和爱。拿撒勒人耶稣教导并显示人与父的为一，为此我们欠负他无尽的尊崇。他的使命是个人的，也是共同的。他一生行事正确彻底，不仅对自己公正也对必朽者慈悲，——就是对他们展示自己如何去做，而不是代他们做，或减轻他们任何责任。

(4) 202:3

存在于神与人之间那科学上的统一，必要在生活中历练，而神的旨意必处处成就。

2

圣经

(5) 马太福音 23:1, 8 你们不要, 9

1 那时，耶稣对众人和他的门徒讲论，
8 你们不要受拉比的称呼。因为只有一位是你们的夫子，就是基督；你们都是弟兄。
9 也不要称呼地上的人为父；因为只有一位是你们的父，就是在天上的。

(6) 路加福音 8:1-3

1 后来，耶稣周游各城各乡传道，宣讲神国的好信息；有十二个门徒和他同去，

2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,
3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

(7) John 10:24, 25, 27-30

24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.
25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my Father's name, they bear witness of me.
27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:
28 And I give unto them eternal life; and they shall never perish, neither shall any man pluck them out of my hand.
29 My Father, which gave them me, is greater than all; and no man is able to pluck them out of my Father's hand.
30 I and my Father are one.

Science and Health

(5) 332:9-11 Christ, 15-17, 19, 29

Christ is the true idea voicing good, the divine message from God to men speaking to the human consciousness. As Paul says: "There is one God, and one mediator between God and men, the man Christ Jesus."

Holy Ghost or Comforter

Jesus demonstrated Christ; he proved that Christ is the divine idea of God — the Holy Ghost, or Comforter, revealing the divine Principle, Love, and leading into all truth.

He expressed the highest type of divinity, which a fleshly form could express in that age. Into the real and ideal man the fleshly element cannot enter. Thus it is that Christ illustrates the coincidence, or spiritual agreement, between God and man in His image.

(6) 315:3-7, 32-7

Hebrew theology

That saying of our Master, "I and my Father are one," separated him from the scholastic theology of the rabbis. His better understanding of God was a rebuke to them. He knew of but one Mind and laid no claim to any other.

2 还有被恶灵所附、被疾病所累、已经治好的几个妇女，内中有称为抹大拉的马利亚，曾有七个鬼魔从她身上赶出来，
3 又有希律的家宰苦撒的妻子约亚拿，并苏撒拿，和许多别的妇女，都是用自己的财物供给耶稣。

(7) 约翰福音 10:24, 25, 27-30

24 犹太人围着他，说：「你叫我们犹疑不定到几时呢？你若是基督，就明明的告诉我们。」
25 耶稣回答说：「我已经告诉你们，你们不信。我奉我父之名所行的事可以为我作见证；
27 我的羊听我的声音，我也认识他们，他们也跟着我。
28 我又赐给他们永生；他们永不灭亡，谁也不能从我手里把他们夺去。
29 我父把羊赐给我，他比一切都大，谁也不能从我父手里把他们夺去。
30 我与我父原为一。」

科学与健康

(5) 332:9-11 基督, 15-17, 19, 29

基督是表达着美善的真意念，从神传到人的神性信息，对着人类意识说话。

如保罗说道：“只有一神，在神和人中间，只有一中保，乃是降世为人的基督耶稣。”

圣灵，即安慰者

耶稣显示了基督；他证明了基督是神的神性意念——圣灵，即安慰者，展露着神性原则，爱，并引领至一切真理。

他表现出在那个时代一个肉体所能表达神性的最高层次。到肉体元素所不能进入的真实及理想之人。由此基督列举出神与人是祂形象的一致，即灵性的契约。

(6) 315:3-7, 32-7

希伯来神学

我们师主所说的：“我与我父原为一。”将他与拉比的学术神学分开。他对神更大程度上的理解，对他们来说是斥责。他知道只有唯一的心灵，而毫不承认别的。

Jesus as mediator

Explaining and demonstrating the way of divine Science, he became the way of salvation to all who accepted his word. From him mortals may learn how to escape from evil. The real man being linked by Science to his Maker, mortals need only turn from sin and lose sight of mortal selfhood to find Christ, the real man and his relation to God, and to recognize the divine sonship.

(7) 361:16-18

As a drop of water is one with the ocean, a ray of light one with the sun, even so God and man, Father and son, are one in being.

(8) 516:21

Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

3

Bible

(8) Matthew 14:14

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moved with compassion toward them, and he healed their sick.

(9) Matthew 12:10-15

10 And, behold, there was a man which had his hand withered. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath days? that they might accuse him.

11 And he said unto them, What man shall there be among you, that shall have one sheep, and if it fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out?

12 How much then is a man better than a sheep? Wherefore it is lawful to do well on the sabbath days.

13 Then saith he to the man, Stretch forth thine hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, like as the other.

14 Then the Pharisees went out, and held a council against him, how they might destroy him.

15 But when Jesus knew it, he withdrew himself from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all;

耶稣为中保

解释和显示着神性科学之道，对所有接纳他教导的人，他便成了拯救之道。必朽者可从他学到怎样逃脱邪恶。真正的人，通过‘科学’与他的创造者链接，必朽者只需转离罪恶及抛下必朽本身意识便找到基督，找到真正的人和他与神的联系，继而认知神性的亲子关系。

(7) 361:16-18

如一滴水与海洋为一，一线光与太阳为一，即如神与人，父与子，于灵性存在上为一。

(8) 516:21

男女因与神是共存的及永恒的，在荣耀的素质上，永远反映无限的父母神。

3

圣经

(8) 马太福音 14:14

14 耶稣出来，见有许多的人，就向他们动了慈心，治好了他们的病人。

(9) 马太福音 12:10-15

10 恰巧那里有一个人枯乾了一只手。有人问耶稣说：「安息日治病可以不可以？」意思是要控告他。

11 耶稣对他们说：「你们中间谁有一只羊，当安息日掉在坑里，不把它抓住，拉上来呢？」

12 人比羊何等贵重呢？所以，在安息日作善事是可以的。」

13 於是对那人说：「伸出手来。」他把手一伸；手就复了原，像那只手一样。

14 法利赛人就出去，商议怎样可以除灭耶稣。

15 但耶稣知道了，就离开那里。有极多的人跟着他，耶稣把他们都治好了；

(10) Ephesians 5:1, 2

1 Be ye therefore followers of God, as dear children;
2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweet-smelling savour.

Science and Health

(9) 19:6

Jesus aided in reconciling man to God by giving man a truer sense of Love, the divine Principle of Jesus' teachings, and this truer sense of Love redeems man from the law of matter, sin, and death by the law of Spirit, — the law of divine Love.

(10) 52:19

Saviour's prediction

The "man of sorrows" best understood the nothingness of material life and intelligence and the mighty actuality of all-inclusive God, good. These were the two cardinal points of Mind-healing, or Christian Science, which armed him with Love. The highest earthly representative of God, speaking of human ability to reflect divine power, prophetically said to his disciples, speaking not for their day only but for all time: "He that believeth on me, the works that I do shall he do also;" and "These signs shall follow them that believe."

(11) 12:10

It is neither Science nor Truth which acts through blind belief, nor is it the human understanding of the divine healing Principle as manifested in Jesus, whose humble prayers were deep and conscientious protests of Truth, — of man's likeness to God and of man's unity with Truth and Love.

(12) 418:22, 28

By the truthful arguments you employ, and especially by the spirit of Truth and Love which you entertain, you will heal the sick.

Morality required

Speak the truth to every form of error. Tumors, ulcers, tubercles, inflammation, pain, deformed joints, are waking dream-shadows, dark images of mortal thought, which flee before the light of Truth.

(10) 以弗所书 5:1, 2

1 所以，你们该效法 神，好像所亲爱的儿女一样。
2 也要凭爱心行事，正如 基督爱我们，为我们舍了自己，当作馨香的供物和祭物，献与 神。

科学与健康

(9) 19:6

耶稣由给予人有关爱的更真意识来帮助人与 神和好，耶稣所教导的神性 原则，及 爱该更真的意识，以 灵的律法，——即以神性之 爱的律法，将人从物质、罪恶和死亡的法规中赎回。

(10) 52:19

救主的预告

那“多受痛苦”的人最理解物质生命和物质智能的虚无，及包罗一切的 神之 大能，即善之大能的真实性。这两个心灵治疗的，或基督科学的基本要点，以 爱来装备他。
神的最高世上代表，言及人类能力反映神性力量，预知地对他的门徒说，所讲的不仅是指他们的日子而是指所有的时代：“我所做的事，信我的人也要做，”而且“信的人必有神迹随着他们。”

(11) 12:10

通过盲目信念发生作用的既不是‘科学’也不是 真理，也不是人类对耶稣所显示神性治愈 原则的理解，耶稣的谦卑祷告是深切的和认真的 真理上的申明，——即人为 神的样式，及人与 真理和 爱合一的申明。

(12) 418:22, 28

由你引用那真理的论辩，尤其在你所抱有 真理与 爱的精神，你就会治愈病者。

道德必要

对谬误的各种形式说出真理。肿瘤、溃疡、结节、发炎、痛楚、关节变形等，都是醒着之梦的阴影，是必朽意念的黑暗形象，在 真理的光芒前逃离的黑暗形象。

(13) 24:11-15

Radical changes

He to whom “the arm of the Lord” is revealed will believe our report, and rise into newness of life with regeneration. This is having part in the atonement; this is the understanding, in which Jesus suffered and triumphed.

4

Bible

(11) John 15:13

13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends.

(12) Romans 5:8 God, 10, 11

8 God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.
10 For if, when we were enemies, we were reconciled to God by the death of his Son, much more, being reconciled, we shall be saved by his life.
11 And not only so, but we also joy in God through our Lord Jesus Christ, by whom we have now received the atonement.

(13) I Peter 1:18 ye, 19

18 ye know that ye were not redeemed with corruptible things, as silver and gold, from your vain conversation received by tradition from your fathers;
19 But with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot:

(14) Acts 3:26 God

26 God, having raised up his Son Jesus, sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.

Science and Health

(13) 24:11-15

根本的变化

“耶和华的膀臂”向谁显露，其就会相信我们所传的，并会以重生进入新生。这就是在参与赎罪上有分；这也就是对耶稣受苦及得胜的理解。

4

圣经

(11) 约翰福音 15:13

13 人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。

(12) 罗马书 5:8 基督, 10, 11

8 基督在我们还作罪人的时候为我们死，神就在此将他的爱向我们显明了。
10 因为我们作仇敌的时候，且藉着神儿子的死，得与神和好；既已和好，就更要因他的生得救了。
11 不但如此，我们既藉着我们的主耶稣基督得蒙赎罪，也就藉着他以神为乐。

(13) 彼得前书 1:18, 19

18 知道你们得赎，脱去你们祖宗遵照遗传所传流虚妄的行为，不是凭着能坏的金银等物，
19 乃是凭着基督的宝血，如同无瑕疵、无玷污的绵羊羔之血。

(14) 使徒行传 3:26 (至。)

26 神既兴起他的儿子耶稣，就先差他到你们这里来，赐福给你们，叫你们各人回转，离开罪恶。

科学与健康

(14) 54:10-17

Inspiration of sacrifice

That he might liberally pour his dear-bought treasures into empty or sinfilled human storehouses, was the inspiration of Jesus' intense human sacrifice. In witness of his divine commission, he presented the proof that Life, Truth, and Love heal the sick and the sinning, and triumph over death through Mind, not matter. This was the highest proof he could have offered of divine Love.

(15) 25:3-9, 13-16, 26-31

True flesh and blood

The spiritual essence of blood is sacrifice. The efficacy of Jesus' spiritual offering is infinitely greater than can be expressed by our sense of human blood. The material blood of Jesus was no more efficacious to cleanse from sin when it was shed upon "the accursed tree," than when it was flowing in his veins as he went daily about his Father's business.

Effective triumph

Jesus taught the way of Life by demonstration, that we may understand how this divine Principle heals the sick, casts out error, and triumphs over death. Implicit faith in the Teacher and all the emotional love we can bestow on him, will never alone make us imitators of him. We must go and do likewise, else we are not improving the great blessings which our Master worked and suffered to bestow upon us.

(16) 23:5

That God's wrath should be vented upon His beloved Son, is divinely unnatural. Such a theory is man-made. The atonement is a hard problem in theology, but its scientific explanation is, that suffering is an error of sinful sense which Truth destroys, and that eventually both sin and suffering will fall at the feet of everlasting Love.

(17) 497:13

We acknowledge Jesus' atonement as the evidence of divine, efficacious Love, unfolding man's unity with God through Christ Jesus the Way-shower; and we acknowledge that man is saved through Christ, through Truth, Life, and Love as demonstrated by the Galilean Prophet in healing the sick and overcoming sin and death.

(14) 54:10-17

牺牲的启发

他能慷慨地把他高昂代价的财宝倾入空乏或充满罪恶的人类仓库，便是耶稣其人类壮烈牺牲所启发的。在他神性使命的证据中，他展现了生命、真理和爱疗愈病者和犯罪者，并且以心灵而非物质来战胜死亡的证明。这是他能对神性之爱所提供的最高证明。

(15) 25:3-9, 13-16, 26-31

真血肉

血之灵性精髓是牺牲。耶稣灵性奉献的功效无限地大过于我们人类之血的意识所能表达的。当耶稣在那棵“被咒诅的树”上时，流下的物质血液对洁净罪而言，不比在他每日作他父的事时，流在他静脉里的血液更有效。

有效的得胜

耶稣以显示来教导生命之道，让我们可明白此神性原则如何疗愈病者、赶出谬误及战胜死亡。仅是对老师无疑的信心和我们所能奉献给他一切情感上的爱，永不会使我们成为他的仿效者。我们务必照样力行，不然我们就没有善用我们师主所致力并受苦难而赐给我们的极大恩赐。

(16) 23:5

认为神的愤怒该发泄在祂亲爱的儿子身上，这是不合神性的。如此的理论是人造的。赎罪是神学上的难题，但其科学的解释是，痛苦是有罪意识的谬误，其会被真理毁灭，并且最终罪和痛苦都俯伏在永恒之爱的脚前。

(17) 497:13

我们承认耶稣的赎罪是神性的、有效验之爱的证据，通过指路者基督耶稣展现神与人的合一；并且我们承认人藉着基督，藉着真理，生命和爱而得救，就如加利利的先知在疗愈病者并克服罪恶与死亡上所显示的。

5

Bible

(15) Galatians 6:14 God

14 God forbid that I should glory, save in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world is crucified unto me, and I unto the world.

(16) Hebrews 12:1 let, 2

1 let us lay aside every weight, and the sin which doth so easily beset us, and let us run with patience the race that is set before us,
2 Looking unto Jesus the author and finisher of our faith; who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is set down at the right hand of the throne of God.

Science and Health

(18) 568:30-32

Self-abnegation, by which we lay down all for Truth, or Christ, in our warfare against error, is a rule in Christian Science.

(19) 15:18-20

We must resolve to take up the cross, and go forth with honest hearts to work and watch for wisdom, Truth, and Love.

(20) 21:1-5, 9

Moral victory

If Truth is overcoming error in your daily walk and conversation, you can finally say, "I have fought a good fight . . . I have kept the faith," because you are a better man. This is having our part in the at-one-ment with Truth and Love.

If the disciple is advancing spiritually, he is striving to enter in. He constantly turns away from material sense, and looks towards the imperishable things of Spirit. If honest, he will be in earnest from the start, and gain a little each day in the right direction, till at last he finishes his course with joy.

5

圣经

(15) 加拉太书 6:14 神

14 神断不许我以别的夸口，只夸我们 主耶稣 基督的十字架；因这十字架，就我而论，世界已经钉在十字架上；就世界而论，我已经钉在十字架上。

(16) 希伯来书 12:1 当, 2

1 当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程，
2 仰望为我们信心创始成终的耶稣。他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难，便坐在 神宝座的右边。

科学与健康

(18) 568:30-32

在我们与谬误的战斗中，我们为 真理，即为 基督以克已放下一切，这就是基督科学的守则。

(19) 15:18-20

我们必须立志背起十字架，并为智慧，为 真理与 爱，以诚实的心去实践和警醒。

(20) 21:1-5, 9

道德上的胜利

如果 真理在你的日常行事与言谈中克服谬误，你终于可以说，“那美好的仗我已经打过了……所信的道我已经守住了，”因为你是一个更好的人。这是在与 真理和 爱为一上有我们的分。

倘若门徒在灵性上迈进，他便为进入而努力。他持续转离物质意识，而朝着属 灵的不腐朽事物仰望。诚挚的话，他从开始就会认真，并会在正确的方向上每天有点进步，直至最后他欣然完成他的历程。

6

Bible

(17) Revelation 4:1 behold (to :), 2

1 behold, a door was opened in heaven:
2 And immediately I was in the spirit; and, behold, a throne was set in heaven, and one sat on the throne.

(18) Revelation 5:1, 6-10, 13

1 And I saw in the right hand of him that sat on the throne a book written within and on the backside, sealed with seven seals.
6 And I beheld, and, lo, in the midst of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders, stood a Lamb as it had been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.
7 And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.
8 And when he had taken the book, the four beasts and four and twenty elders fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.
9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood out of every kindred, and tongue, and people, and nation;
10 And hast made us unto our God kings and priests: and we shall reign on the earth.
13 And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I saying, Blessing, and honour, and glory, and power, be unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

Science and Health

(21) 568:1-5

Warfare with error

Innocence and Truth overcome guilt and error. Ever since the foundation of the world, ever since error would establish material belief, evil has tried to slay the Lamb; but Science is able to destroy this lie, called evil.

6

圣经

(17) 启示录 4:1 见天上(至第一个。), 2

1 见天上有一门开了。
2 我立刻在灵里见有一个宝座安置在天上，又有一位坐在宝座上。

(18) 启示录 5:1, 6-10, 13

1 我看见坐宝座的右手中有书卷，里外都写着字，用七印封了。
6 我又观看，见宝座与四个兽，并长老之中有羔羊站立，像是被杀过的，有七角七眼，就是神的七灵，奉差遣往全地去的。
7 这羔羊前来，从坐宝座的右手里拿了书卷。
8 他既拿了书卷，四个兽和二十四位长老就俯伏在羔羊面前，各拿着琴和盛满了香的金瓶；这香就是众圣徒的祈祷。
9 他们唱了新歌，说：「你配拿书卷，配揭开七印；因为你曾被杀，用自己的血从各族、各方、各民、各国中赎了人，叫我们归於神，
10 又叫我们成为众王，作祭司归於我们的神；我们也要在地上执掌王权。」
13 我又听见在天上、地上、地底下、沧海里，和天地间一切所有被造之物，都说：「但愿颂赞、尊贵、荣耀、权势都归给坐宝座的和羔羊，直到永永远远。」

科学与健康

(21) 568:1-5

与谬误的争战

圣洁清白和真理克服罪责和谬误。自从创世以来，自从谬误创立物质信念以来，邪恶曾试图杀害那羔羊；但科学能够毁除这被称邪恶的谎话。

(22) 569:6-14

The robe of Science

The Scripture, "Thou hast been faithful over a few things, I will make thee ruler over many," is literally fulfilled, when we are conscious of the supremacy of Truth, by which the nothingness of error is seen; and we know that the nothingness of error is in proportion to its wickedness. He that touches the hem of Christ's robe and masters his mortal beliefs, animality, and hate, rejoices in the proof of healing, — in a sweet and certain sense that God is Love.

(23) 568:24-30

Pæan of jubilee

For victory over a single sin, we give thanks and magnify the Lord of Hosts. What shall we say of the mighty conquest over all sin? A louder song, sweeter than has ever before reached high heaven, now rises clearer and nearer to the great heart of Christ; for the accuser is not there, and Love sends forth her primal and everlasting strain.

(24) 45:16

The stone rolled away

Glory be to God, and peace to the struggling hearts! Christ hath rolled away the stone from the door of human hope and faith, and through the revelation and demonstration of life in God, hath elevated them to possible at-one-ment with the spiritual idea of man and his divine Principle, Love.

(22) 569:6-14

'科学'的衣袍

当我们意识到 真理的至高无上, 谬误的虚无便被见到, 那经文“你在不多的事上有忠心, 我要把许多事派你管理, ”确实成就了; 并且我们知道, 谬误的虚无与其邪恶是相称的。那摸着 基督衣袍之边及控制着其必朽信念、动物性和憎恨的人, 会欣喜疗愈的证明, ——在 神就是 爱那甜美和肯定的意识中。

(23) 568:24-30

庆祝的赞歌

为战胜一个罪恶, 我们感恩及尊大军之 耶和華為大。对大能征服一切我们该说些什么? 一首更响亮, 比以前更甜美的歌, 传达到天上, 当今提升得更清晰并更接近 基督的伟大之心; 因为控诉者不在, 并且 爱发出其最初的和永久的乐声。

(24) 45:16

石头滚开了

荣耀归于 神, 和平归于奋斗之心! 基督把那石头从人的希望和信心之门滚开了, 并通过生命在于 神的启示及显示, 把人的希望和信心提升到有可能与人的灵性意念及他的神性 原则为一, 与 爱为一。

©2021 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ - 引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2021 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .